



*RESOLUCIÓN de 15 de marzo de 2024, de la Secretaría General, por la que se da publicidad al Convenio entre la Consejería de Educación de la Junta de Extremadura (España) y la Région Académique Grand Est (Francia) para el desarrollo de relaciones y de intercambios de ambas regiones en el ámbito de la Educación. (2024061035)*

Habiéndose firmado el día 14 de marzo de 2024, el Convenio entre la Consejería de Educación de la Junta de Extremadura (España) y la Région Académique Grand Est (Francia) para el desarrollo de relaciones y de intercambios de ambas regiones en el ámbito de la Educación, de conformidad con lo previsto en el artículo 8 del Decreto 217/2013, de 19 de noviembre, por el que se regula el Registro General de Convenios de la Administración de la Comunidad Autónoma de Extremadura,

RESUELVO:

La publicación en el Diario Oficial de Extremadura del Convenio que figura como anexo de la presente resolución.

Mérida, 15 de marzo de 2024.

El Secretario General,  
DAVID GONZÁLEZ GIL



CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE LA CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
DE LA JUNTA DE EXTREMADURA (ESPAÑA) Y LA RÉGION ACADÉMIQUE  
GRAND EST (FRANCIA) PARA EL DESARROLLO DE RELACIONES Y DE  
INTERCAMBIOS DE AMBAS REGIONES EN EL ÁMBITO DE LA EDUCACIÓN

Mérida, 14 de marzo de 2024.

REUNIDOS

De una parte, la Excma. Sra. Dña. María Mercedes Vaquera Mosquero, Consejera de Educación, Ciencia y Formación Profesional de la Junta de Extremadura, en representación de la Comunidad Autónoma de Extremadura, en virtud del Decreto de la Presidenta 23/2023, de 20 de julio (DOE núm. 140, de 21 de julio), y en el ejercicio de las atribuciones que le han sido conferidas por el Decreto 237/2023, de 12 de septiembre, por el que se establece la estructura orgánica de la Consejería de Educación, Ciencia y Formación Profesional (DOE extraordinario núm. 3, de 16 de septiembre).

Y, de otra parte, Sr. Richard Laganier, Rector de la Région académica Grand Est y de la Academia de Nancy-Metz, nombrado en virtud del Decreto del Consejo de los Ministros del 13 julio 2022.

Ambas partes, en aplicación del marco nacional entre el Gobierno de la República francesa y el Gobierno del Reino de España acerca de los dispositivos educativos, lingüísticos y culturales en los centros escolares de los dos estados, firmado en Madrid el 16 de mayo 2005, del Tratado de Barcelona del 19 de enero de 2023, en particular su artículo 18, y al amparo del convenio-marco entre la Consejería de Educación y Empleo de la Junta de Extremadura y el Servicio de Cooperación y de Acción Cultural de la embajada de Francia en España en materia de programas educativos, lingüísticos y de formación profesional.

Ambas partes intervienen en función de sus respectivos cargos y se reconocen recíprocamente la legitimación y capacidad suficiente para suscribir las presentes bases concertadas de un protocolo para el desarrollo de relaciones y de intercambios de experiencias entre las comunidades educativas y al efecto.

AMBAS PARTES DECLARAN:

**Primera.** Que considerando sus fuertes vínculos históricos, culturales, sociales y económicos en el marco europeo y su deseo común de apertura hacia el sur, hacia Europa y hacia el mundo.

**Segunda.** Que movidos por la voluntad de compartir experiencias y competencias en el ámbito de la educación y de la apertura europea e internacional conforme con los acuerdos



bilaterales- Acuerdo marco del 16 de mayo de 2005 y Tratado de Barcelona del 19 de enero de 2023- entre los gobiernos español y francés, y considerando la voluntad de seguir fomentando vínculos privilegiados entre la Comunidad Autónoma de Extremadura y la Academia de Nancy-Metz, establecidos en virtud del convenio-marco entre la Consejería de Educación y Empleo de la Junta de Extremadura y el Servicio de Cooperación y de Acción Cultural de la embajada de Francia en España en materia de programas educativos, lingüísticos y de formación profesional del 31 de mayo de 2021.

**Tercera.** Que la educación y la apertura hacia Europa y el mundo, así como el impulso al aprendizaje de dos lenguas extranjeras dentro de las directrices marcadas por el Consejo de Europa para el sexenio 2021-2027 ocupan un lugar privilegiado entre los objetivos que se han fijado ambas instituciones en las que son competentes.

**Cuarta.** Que el refuerzo de los lazos de cooperación educativa entre la Consejería de Educación y la región académique Grand Est permitirá el desarrollo mutuo de conocimientos y competencias en lo que se refiere al aprendizaje de la enseñanza de los idiomas en Educación Secundaria y Bachillerato.

**Quinta.** Que para el desarrollo y la intensificación de los intercambios y de las acciones de cooperación entre la Junta de Extremadura y la región académique Grand Est se hace necesario formalizar esta cooperación en el ámbito de la Educación entre las autoridades educativas firmantes.

Por ello, en virtud de lo anterior, ambas partes acuerdan:

#### **Primero. Objeto del Convenio.**

El desarrollo de relaciones y de intercambios de ambas regiones en el ámbito de la educación en materia de programas educativos interculturales, lingüísticos, basados en las estrategias de la internacionalización y de la formación profesional.

#### **Segundo. Compromisos.**

Ambas partes se comprometen a:

- Fomentar la colaboración entre sus respectivas instituciones y desarrollar la creación de proyectos de cooperación para el intercambio de información y experiencias sobre cuestiones educativas de interés común. En este sentido, podrían desarrollarse proyectos pedagógicos y culturales bilaterales y multilaterales.
- Promover y desarrollar la enseñanza y aprendizaje de los idiomas y culturas respectivas, facilitando recíprocamente programas de intercambios y visitas de grupos de alumnado,



de profesorado, así como de responsables de la Administración educativa. En este sentido, se promoverá el contacto entre centros educativos y la realización de intercambios de estudiantes, (PicassoMob).

- Facilitar la presencia de estudiantes en el otro país para la realización de prácticas o estancia en el ámbito de los Programas Europeos.
- Impulsar la toma de contacto entre los centros que desarrollan el programa de doble titulación Bachiller- Baccalauréat (Programa Bachibac) para intercambio de documentos, materiales, experiencias y buenas prácticas para el desarrollo del currículo mixto en ambos países.
- Establecer y favorecer los intercambios del profesorado de ambas regiones en la modalidad "puesto por puesto" que permitan una inmersión lingüística, pedagógica y cultural.
- Ampliar el conocimiento lingüístico del profesorado y su práctica en el aprendizaje de contenidos y lenguas extranjeras (AICLE) mediante la realización de programas bilaterales o multilaterales de formación del profesorado y de cursos en el extranjero, en el marco de los programas educativos europeos.
- Favorecer el uso de las nuevas tecnologías, la creación de espacios colaborativos, de aprovechamiento de recursos didácticos y de redes e-twinning.

### **Tercero.**

El presente Convenio no comporta obligación económica alguna por las partes firmantes.

### **Cuarto. Comisión mixta de seguimiento.**

Se crea una Comisión de seguimiento, de carácter paritario, formada por dos representantes de cada una de las instituciones firmantes elegidos por las mismas.

La Presidencia de dicha Comisión se desarrollará rotatoriamente por la Consejería de Educación de la Junta de Extremadura los años pares y por la Región académique Grand Est los años impares y la Secretaría se desempeñará por la parte que no ejerza la Presidencia. La Comisión de seguimiento velará por el cumplimiento de lo pactado en este Convenio, realizará el seguimiento y evaluación del mismo y resolverá cuantas dudas surjan en su interpretación y ejecución. La Comisión establecerá su régimen de funcionamiento y se reunirá al menos una vez al año para la revisión y valoración del Convenio.

### **Quinto. Vigencia del Convenio.**

El presente Convenio entrará en vigor desde el siguiente a su firma y tendrá una duración máxima de cuatro años pudiéndose prorrogar por otros cuatro años adicionales sucesivos por



mutuo acuerdo de ambas partes a la luz del informe que emita la Comisión de Seguimiento, mediante la suscripción de una adenda, acordándose por escrito un mes antes de que expire.

**Sexto. Modificación del Convenio.**

El presente Convenio de colaboración podrá ser modificado por acuerdo de ambas partes manifestado por escrito, justificando los motivos que aconsejan dicha modificación que, en todo caso, deberá ser informada por el Servicio Jurídico de ambas partes.

**Séptimo. Rescisión del Convenio.**

El Convenio podrá resolverse por denuncia de una de las partes formulada por escrito con un preaviso de tres meses. Serán causas de resolución del presente Convenio:

- a) por transcurso del plazo de vigencia del convenio sin haberse acordado la prórroga del mismo.
- b) por acuerdo unánime de todos los firmantes.
- c) por incumplimiento de las obligaciones y compromisos asumidos por parte de alguno de los firmantes.
- d) por decisión judicial declaratoria de la nulidad de convenio.
- e) por cualquier otra causa distinta de las anteriores previstas en el convenio o en otras leyes.

Todo ello, sin perjuicio de la finalización de las actuaciones que estuvieran en curso, de acuerdo con lo que se determine en la Comisión de seguimiento, siempre que no proceda causa de resolución anticipada por incumplimiento.

**Octavo. Naturaleza y régimen jurídico del Convenio.**

Este Convenio tiene naturaleza administrativa y se regirá por su clausulado, además de, en lo no previsto en el mismo y de manera subsidiaria, por lo establecido en el Capítulo VI del Título Preliminar de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, quedando excluido de la aplicación del Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público, aprobado por el Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, al amparo de lo dispuesto en su artículo 4.1.c). Todo ello sin perjuicio de que, conforme al artículo 4.2 del citado Texto Refundido, se apliquen los principios de esta Ley para resolver las dudas y lagunas que pudieran presentarse.



Cualquier controversia derivada de la interpretación o de la aplicación del presente convenio se resolverá mediante consulta y negociación en el seno de la comisión técnica de seguimiento.

De no existir acuerdo en la cuestión dirimida que se suscite en cuanto a la aplicación, interpretación y efectos del presente convenio que no haya podido ser dirimida por la citada comisión se resolverá de acuerdo con la Ley 29/1998, de 13 de julio, reguladora de la Jurisdicción Contencioso-administrativa, para lo cual ambas partes se somete a los Juzgados y Tribunales de España.

Y en prueba de conformidad, se firma el presente documento, por duplicado, redactado en lengua francesa y en lengua española, cuyos textos dan fe del mismo contenido en Mérida, el 14 de marzo de 2024.

Por la Consejería de Educación, Ciencia  
y Formación Profesional de la Junta de  
Extremadura,

MARÍA MERCEDES VAQUERA MOSQUERO

Por la Région Académique Grand Est,  
SR. RICHARD LAGANIER



CONVENTION DE PARTENARIAT ENTRE LA CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
DE LA JUNTA DE EXTREMADURA (ESPAÑA) ET LA RÉGION ACADÉMIQUE  
GRAND EST (FRANCE) POUR LE DÉVELOPPEMENT DE RELATIONS ET  
D'ÉCHANGES DANS LE DOMAINE DE L'ÉDUCATION

Présents D'une part,

Madame María Mercedes Vaquera Mosquero, Conseillère de l'Éducation, des Sciences et de la Formation Professionnelle du Gouvernement de la Communauté Autonome d'Estrémadure, en vertu du décret présidentiel 23/2023 du 20 juillet (DOE num. 140, du 21 juillet), et dans l'exercice des compétences conférées par le Décret présidentiel 237/2023 du 12 septembre, portant sur la structure organique et la distribution des compétences de la Consejería de l'Éducation, des Sciences et de la Formation Professionnelle (DOE num. 3, du 16 septembre).

Et d'autre part,

Monsieur Richard Laganier, recteur de la région académique Grand Est et de l'académie de Nancy-Metz, nommé par décret du conseil des ministres du 13 juillet 2022.

Les parties déclarent:

1. Que considérant les forts liens historiques, culturels, sociaux et économiques dans le cadre de la communauté européenne et leur désir partagé d'une ouverture sur l'Europe et sur le monde,
2. Que mues par la volonté de partager leurs expériences et compétences dans le domaine de l'éducation et de l'ouverture européenne et internationale, conformément aux accords bilatéraux, et en particulier l'accord-cadre du 16 mai 2005 et le traité de Barcelone du 19 janvier 2003 entre les gouvernements espagnol et français et considérant la volonté des parties de poursuivre le partenariat qu'elles ont établi en vertu de la convention- cadre signée le 31 mai 2021 entre la Consejería de Educación y Empleo de la Communauté autonome d'Estrémadure et le Service de Coopération et d'Action Culturelle de l'ambassade de France en Espagne en matière de programmes éducatifs, linguistiques et de formation professionnelle,
3. Que l'éducation et l'ouverture vers l'Europe et le monde, de même que l'encouragement à l'apprentissage de deux langues étrangères dans le cadre des directives données par le Conseil de l'Europe pour une période de six ans (2021-2027) constituent un objectif privilégié parmi ceux fixés par les deux parties et pour lesquels elles se déclarent compétentes.
4. Que le renforcement des liens de coopération éducative entre la Consejería de Educación de la Communauté autonome d'Estrémadure et la région académique Grand Est permettra



le développement mutuel de connaissances et de compétences, plus particulièrement en ce qui concerne l'apprentissage de l'enseignement des langues dans le secondaire.

5. Que pour le développement et l'approfondissement des échanges et des actions de coopération entre la communauté autonome d'Estrémadure et la région académique Grand Est, il est nécessaire de formaliser cette coopération dans le domaine de l'éducation entre les autorités éducatives concernées.

A cette fin, les parties conviennent :

### **1. Objet de la convention:**

Le développement des relations et des échanges entre la communauté autonome d'Estrémadure et la région académique Grand Est dans le domaine de l'éducation en matière de programmes éducatifs, interculturels et linguistiques, basés sur des stratégies d'internationalisation et de formation professionnelle.

### **2. Engagements.**

Les deux parties s'engagent à

- Encourager la collaboration entre leurs institutions respectives et développer la création de projets de
- Coopération pour l'échange d'informations et d'expériences sur des problématiques éducatives et d'intérêt commun. Dans cette perspective, des projets pédagogiques et culturels bilatéraux et multilatéraux pourront être mis en place.
- Promouvoir et développer l'enseignement et l'apprentissage des langues et de leurs cultures respectives, en facilitant réciproquement les programmes d'échanges et de visites de groupes d'élèves et de professeurs ainsi que de personnels d'encadrement. Dans cette perspective, seront fortement encouragés les contacts et partenariats entre établissements et la réalisation d'échanges d'élèves (dispositif Picasso Mob).
- Faciliter la présence d'élèves de l'autre pays pour la mise en place de stages ou pour des séjours dans le cadre des programmes européens.
- Impulser et soutenir la prise de contacts entre les centres qui ont mis en place le programme de double certification Bachiller-Baccalauréat (dispositif Bachibac) afin de procéder à des échanges de documents, de matériels, d'expériences et de bonnes pratiques pour le développement du parcours mixte dans les deux pays.





Encourager les échanges " poste pour poste " de professeurs de la communauté d'Estrémadure et de la région académique Grand Est qui permettent une immersion linguistique, pédagogique et culturelle.

- Développer les connaissances linguistiques des professeurs ainsi que leurs pratiques dans l'apprentissage de l'enseignement de matières par l'intégration d'une langue étrangère (ÉMILE) moyennant la mise en place de programmes bilatéraux ou multilatéraux de formation des professeurs et de cours à l'étranger, dans le cadre des programmes éducatifs européens.
- Favoriser l'usage des nouvelles technologies, la création d'espaces collaboratifs, l'exploitation de ressources didactiques et le réseau e-twinning

**3. Le présent Accord n'entraîne aucune obligation financière pour les parties signataires.**

**4. Suivi de la convention:**

Une commission de suivi, composée de quatre membres, est créée.

Chacune des parties désigne deux représentants qui siègent au sein de cette commission.

La présidence de la commission de suivi est assurée alternativement par la Communauté autonome d'Estrémadure les années paires et par la région académique Grand Est les années impaires. La fonction de secrétaire de la commission est assurée par la partie qui n'exerce pas la présidence.

La commission de suivi veille au respect des engagements pris dans le cadre de la présente convention. Elle assure le suivi et l'évaluation des actions mises en œuvre. Elle s'efforce de résoudre toutes les difficultés qui peuvent naître de l'interprétation ou de l'exécution de la présente convention. La commission de suivi se réunit au moins une fois par an.

**5. Durée de la convention:**

La présente convention de partenariat entre en vigueur à partir de la date de la signature. Elle est conclue pour une durée de quatre années scolaires. Sur la base du rapport établi par la commission de suivi, les parties peuvent décider de renouveler la présente convention de partenariat pour une même période de quatre années scolaires. Ce renouvellement doit faire l'objet d'un accord exprès qui doit intervenir au moins un mois avant le terme de la présente convention.

**6. Modification de la convention:**

La présente convention de partenariat peut être complétée ou modifiée par un avenant conclu entre les deux parties. Cet avenant devra justifier les raisons de la modification et sera préalablement examiné par les services juridiques des deux parties.

**7. Dénonciation de la convention:**

La présente convention peut être dénoncée, à tout moment, par écrit, par l'une ou l'autre des parties, sous réserve du respect d'un préavis de trois mois et de l'achèvement des actions en cours.

Les motifs suivants constitueront des motifs de résiliation du présent Contrat :

- a) Par la finalisation du délai de vigueur de l'accord sans avoir établi la prolongation de celui-ci.
- b) Par accord unanime de tous les signataires.
- c) Par le non-respect des obligations et des engagements de la part d'un des signataires.
- d) Par décision judiciaire déclarant la nullité de l'accord.
- e) Pour toutes autres causes différentes des précédentes prévues dans l'accord ou dans d'autres lois.

Tout ce qui précède, sans préjudice de l'aboutissement des actions qui pourraient être en cours, conformément à ce qui est déterminé par la Commission de suivi, à condition qu'il n'y ait pas de cause de dénonciation anticipée pour cause d'inexécution.

**8. Nature et régime juridique de la convention:**

Le présent accord est de nature administrative et est régi par l'ensemble de ses clauses, ainsi que, pour tout ce qui n'est pas prévu et de manière subsidiaire, par les dispositions du chapitre VI du titre préliminaire de la loi 40/2015, du 1er octobre, du Régime Juridique du Secteur Public, étant exclu de l'application du Texte Révisé de la Loi sur les Contrats du secteur public, approuvé par le décret royal législatif 3/2011, du 14 octobre 2011 du 14 novembre, conformément aux dispositions de son article 4.1.c). Tout ce qui précède sans préjudice du fait que, conformément à l'article 4.2 du Texte Révisé ci-dessus mentionné, les principes de cette loi s'appliquent pour résoudre les doutes et lacunes qui pourraient se présenter.

Toute controverse découlant de l'interprétation ou de l'application du présent accord sera résolue par voie de concertation et de négociation au sein de la commission technique de suivi.



S'il n'y a pas d'accord sur la question réglée qui se pose concernant l'application, l'interprétation et les effets du présent accord et qui n'a pas pu être réglée par la commission susmentionnée, elle sera résolue conformément à la loi 29/1998 du 13 juillet. réglementation de la Juridiction Contentieuse-Administrative, pour laquelle les deux parties se soumettent aux Cours et Tribunaux d'Espagne.

Les deux parties étant d'accord, la présente convention de partenariat est signée en double exemplaire, en langue française et en langue espagnole, les deux textes faisant également foi.

A Nancy, le 2024.

Por la Consejería de Educación, Ciencia  
y Formación Profesional de la Junta de  
Extremadura,

MARÍA MERCEDES VAQUERA MOSQUERO

Por la Région Académique Grand Est,  
SR. RICHARD LAGANIER